



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Cabbage Stabilization Regulations, 1982-83

Règlement de 1982-83 sur la stabilisation du prix des choux

SOR/84-27

DORS/84-27

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Registration
SOR/84-27 December 22, 1983

FARM INCOME PROTECTION ACT

Cabbage Stabilization Regulations, 1982-83

P.C. 1983-4044 December 22, 1983

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and the Treasury Board, pursuant to sections 2, 8.2, 10 and 11 of the *Agricultural Stabilization Act*^{*}, being of the opinion that the market situation for cabbages in Eastern Canada is substantially different from the market situation therefor in the rest of Canada, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the stabilization of the price of cabbages marketed in the 1982-83 crop year*.

Enregistrement
DORS/84-27 Le 22 décembre 1983

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

Règlement de 1982-83 sur la stabilisation du prix des choux

C.P. 1983-4044 Le 22 décembre 1983

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et du Conseil du Trésor et en vertu des articles 2, 8.2, 10 et 11 de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*^{*}, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, étant d'avis que la situation du marché pour les choux dans l'est du Canada diffère notablement de celle du reste du pays, de prendre le *Règlement concernant la stabilisation du prix des choux commercialisés au cours de l'année-récolte 1982-83*, ci-après.

^{*} S.C. 1974-75-76, c. 63

^{*} S.C. 1974-75-76, ch. 63

REGULATIONS RESPECTING THE
STABILIZATION OF THE PRICE OF
CABBAGES MARKETED IN THE 1982-83
CROP YEAR

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Cabbage Stabilization Regulations, 1982-83*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Agricultural Stabilization Act*;

“cabbages” means cabbages grown in Eastern Canada by a producer in the crop year 1982-83 and sold by the producer as fresh vegetables or for processing on or before June 30, 1983;

“Eastern Canada” means Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland;

“producer” means a person residing in Eastern Canada and producing cabbages in Eastern Canada.

DESIGNATED COMMODITY

3. Cabbages are hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the Act.

PRESCRIBED PERCENTAGE

4. For the purposes of determining the prescribed price of cabbages for the 1982-83 crop year, the percentage of the base price of cabbages for that crop year is hereby prescribed to be 90 per cent.

PRESCRIBED PRICE

5. The prescribed price of cabbages for the 1982-83 crop year shall be the amount obtained by adjusting 90 per cent of the base price of cabbages for that crop year by the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

RÈGLEMENT CONCERNANT LA STABILISATION
DU PRIX DES CHOUX COMMERCIALISÉS AU
COURS DE L'ANNÉE-RÉCOLTE 1982-83

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement de 1982-83 sur la stabilisation du prix des choux*.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«choux» désigne les choux produits dans l'est du Canada par un producteur au cours de l'année-récolte 1982-83 et vendus par lui à l'état frais ou pour transformation jusqu'au 30 juin 1983; (*cabbages*)

«est du Canada» désigne l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve; (*Eastern Canada*)

«Loi» désigne la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*; (*Act*)

«producteur» désigne une personne résidant dans l'est du Canada qui y produit des choux. (*producer*)

PRODUITS DÉSIGNÉS

3. Les choux sont désignés comme produit agricole aux fins de la Loi.

POURCENTAGE PRESCRIT

4. Pour le calcul du prix prescrit des choux pour l'année-récolte 1982-83, le pourcentage de son prix de base pour cette année-récolte est fixé à 90 pour cent.

PRIX PRESCRIT

5. Le prix prescrit des choux pour l'année-récolte 1982-83 est le montant qu'on obtient en rajustant 90 pour cent du prix de base des choux pour cette année-récolte en fonction de l'indice qui lui est applicable, calculé selon le *Règlement sur l'indice des coûts de production*.